



葉月抹茶
HATCHA HAZUKI

気付けば4巻です。
そしてなんと「一週間フレンズ」が
アニメ化されることになりました。
本当にありがとうございます。
実感がわかないですどうしよう。

ONE
WEEK
FRIENDS 4

葉月抹茶
MATCHA HAZUKI

GC
JOKER



一週間フレンズ。

4

4巻

葉月抹茶

SC



ISBN978-4-7575-4137-5

C9979 V476E



雑誌48129-07

定価：(本体476円)+税

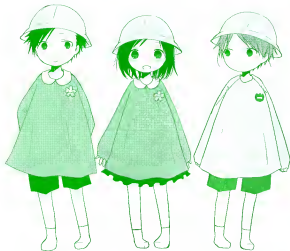
SQUARE ENIX.

二の登場で祐樹とトモダチである記憶を失ってしまった香織。
二人は少しずつ、新たに友達になっていく——。
だが、その香織は記憶を失う前の香織とは、どこかが違って…。
一方、香織の過去を知っているとは、どんな人物なのか…。
トモダチ以上、友達未満の青春グラフィティ。
関係性に動きが生まれる第4巻です。



ONE WEEK
FRIENDS

ようちえんじ。



GC
JOKER

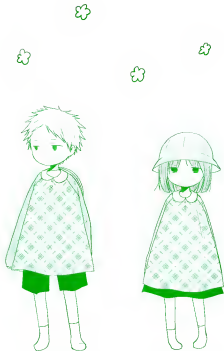


一週間フレンズ。
4

with
illustration

葉月抹茶

SE





ONE WEEK FRIENDS

一週間 **4**
フレンズ。

葉月 抹茶



Contents

- Chapter 15
30 (Eighteen)
- Chapter 16
Nostalgia and apprehension.
- Chapter 17
At that time, refrain
- Chapter 18
A burden's dirgeody.
- Chapter 19
The chemical formula to like someone.
- Chapter 20
Because...it was fun.
- Chapter 21
Annulation, The Rolling Stones.
- Extra pages
A certain day in "One Week Friends"
- Onake

一週間フレンズ。④



Chapter 15: 18 (Eighteen)



一週間フレンズ。④



A GOOD THING.



COOKING.



TENSION.

THE 18TH.



INNOCENT FEELING.



MEMORIES





But
by far...

Little
by little.

And so



Even so,
I thought
that I was
moving
more to-
wards the
future

I was
trapped
between
the past
and the
future...

I should
have been
moving
towards
the future

HAASE-KUN.







I FEEL...
TERRIBLE.



AS IF
I COULD
SAY SUCH
THINGS.



HEY...

HA...
OHAYO.

SORRY, I
HAVE TO USE
THE TOILET, SO
WHY DON'T YOU
GO ON AHEAD
AND EAT.











WELL, I JUST
HAPPENED TO
BE IN THE SAME
ELEMENTARY
SCHOOL, AS WELL.
SO THERE WAS
REALLY NOT MUCH
BETWEEN US.

AND I DON'T
PLAN ON DOING
ANYTHING FROM
NOW ONWARDS.
SO DON'T
ASSUME.

I HATE
THIS GUY.

Calm
down



I'M NOT
OF SUCH
PROUDER
CHARACTER
AS TO STRAY
ANYTHING
FROM MY
OWN ORG...

ELEMENTARY
SCHOOL...



AFTER
ALL...

?

REALLY?

MY RELATIONSHIP
WITH FALTIMPA-
SAN IS NOT LIKE
THAT.

THEN
WHY
I SHOULD
GO FOR
HIM...

JUST
KIDDING.

Just
sneak
around





DON'T
SPEAK WITH
HIM!

WELL,
YOU HAVE
ONLY KNOWN
EACH OTHER
FOR AROUND
FOUR MONTHS...

ARE YOU
TELLING ME
THAT HIS
EXISTENCE
IS MORE
IMPORTANT
THAN MINE??



I HAVE
TO KEEP
FUCHIYAMA-SAN
AWAY FROM
SUCH A BOY!



THAT
IS WHY
I'M SO
WEEPY!

I FEEL
LIKE EVERY-
THING THAT
HE HAS DONE
HAS GONE DOWN
THE DRAIN, JUST
BECAUSE OF
SOME WORDS
FROM SOMEONE
LIKE HIM.



FUCHIYAMA-
SAN!

I HAVE
TO DO
SOMETHING!



HE SAID THAT
HE REALLY
DISLIKES
FUCHIYAMA-SAN.

COMBINED
WITH HER
MEMORY
PROBLEMS,
HE'LL BRING
NOTHING BUT
TROUBLE TO
HER.





THANK
YOU.

Now...

And for
times to
come...



In order
to stay
friends
with
Fupinoya-
san...

I've
decided
to step
forward
into the
future.



ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sensescans.com

Sense@ire.tchhighway.net

一
週
間

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Minty
SaltinCheese & Pandsu
Grea
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language

AVOIDING.



TENSE ATMOSPHERE.







INTERVAL.



ON THE VERGE OF EXPLODING.



IF THAT'S REALLY THE TRUTH.



FOUND OUT.



一週間フレンズ。④





一週間フレンズ。 4



FROM
NOW ON,
I'LL PUT IN
EVERYTHING
I HAVE!

If you
sit down
and do
nothing,
there's no
way you
will move
forward.

As I put
away my form,
I repeat the
weekly cycle
once again.

I pray
that wherever
we end up,
it will be
somewhere
good for
Fujimori-san.

CAN
YOU TEACH
ME MATH
AGAIN NEXT
TIME?

DO
YOU'VE
DEAF WITH
MY COM-
RADM.



ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sensescans.com

Sense@ire.tchhighway.net

一週

問

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Minty
SaltCheese
Grea
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language





Chapter 17: At that time, refrain.



一週間フレンズ。④



CAN'T HELP IT.



IMAGE.



***GUSATTO**



The expression of being shaken runs through his heart

I THOUGHT SO.



QUITE OFTEN.



DECIDED.



ULTERIOR MOTIVE.



UP TILL JUST NOW.





I END UP
THINKING OF
HOW I CAN
DEPEND ON
OTHERS WITHOUT
BEING DISTURBED
AS MUCH AS
POSSIBLE.



MAYBE
YOU'RE
RIGHT.



I'M JUST
THINKING
SIMPLY.

LOOKS
LIKE YOU
DO THINK
THROUGH
THINGS AS
WELL, HUH?



I'VE HAD
THOUGHTS THAT
I WOULD BE
ACCEPTED BY
EVERY SINGLE
PERSON FOR
SUCH A WEIR
OF THINKING,
BUT...

IN THE END, I
WASN'T ABLE TO
ACHIEVE ANYTHING
ALONE, SO I HAVE
DECIDED TO LIVE
MY LIFE WHILE
DEPENDING ON
OTHERS.



I...

DON'T
WANT TO
BE ALONE
ANYMORE.

一週間フレンズ。 ④





KIRYUU-
KUN, WE
CAN BE
FAMILY!

HUH?



NOT TO MENTION
THAT IT'S
BECAUSE OF
YOU I HAVE
BECOME SO
DEPENDENT ON
OTHERS, SO
YOU NEED TO
TAKE RES-
PONSIBILITY.

KIRYUU-
KUN IS SO
RELIABLE,
SO I THINK
YOU WILL BE
A REALLY
GOOD HUSB-
BANDY



WELL, IF IT
WERE A GUY,
WE CAN GET
MARRIED AND
BE TOGETHER
FOREVER!







ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sense-scans.com

Sense@ire.tchighway.net

一週

間

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

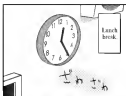
Sense-scans
Zkein
Ravan
Minty
Panden & Saltcheese
Il'er
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language

Chapter 18: A burden's rhapsody.





BECAUSE WE'RE FRIENDS.



CALLED OUT.





一週間フレンズ。 ④













一週間フレンズ。④









IT'S FINE.

GROSS, FLIMSY-SAM, IT TOOK QUITE SOME TIME.



THEY'VE BEEN SAYING NOTHING BUT MEANINGLESS STUFF.



That's relief.



LOOKS LIKE WE'VE COME WITH IT FOR NOW.

I SEE.

HOW'S KIJOU-KUN?



FLIMSY-SAM.



RECENTLY, SHE'S BEEN BEHAVING QUITE STRANGELY...



For some reason, I have a bad feeling about it.

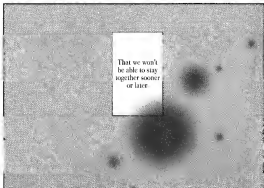




I've been
enjoying
my time with
Papaya-san
up till today



However,
there's this
apprehensive
feeling



That we won't
be able to stay
together sooner
or later



ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sensescans.com

Sense@ire.tchighway.net

一
週

問

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Jack of Hearts
Panda & SaltCheese
Il'er
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language

一週間フレンズ。 ④



Chapter 19: The chemical formula to like something.



一週間フレンズ。[4]



A FAVOUR.



CULTURE FESTIVAL.



SOMEHOW.



WAITRESS.











A black and white photograph of a cloudy sky. In the foreground, a checkered floor, possibly a tennis court, is visible, receding into the distance. The sky is filled with large, fluffy clouds. There are three text boxes overlaid on the image: one in the upper right, one in the middle left, and one in the lower center.

I'M
LOOKING
FORWARD
TO IT!

The culture
festival will
be held this
week.

Somehow,
I hope that
it will be a
great day



ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sense-scans.com

Sense@ire.tchighway.net

一
週

問

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Jack of Hearts
Panda & SaltCheese
Grea
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language

一週間フレンズ。④



Chapter 20.
Because... it was fun.





AS USUAL.



DISPARITY.



ADVERTISING.



EASY TO TELL.



MR. PANDA.

TAKING THE SPOTLIGHT.



FIRMLY.



DOING MY BEST.



UNEXPECTED.

EMERGENCY.













SCARED.



HAUNTED HOUSE.



A WAY TO NOT BE AFRAID.



WHAT TO DO.



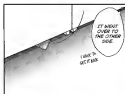
A CORNER.



STRANGE.



LAPSE.



GIANT MAZE.



GOAL.



THEIR CONVERSATIONS.







WE HELPED
OUT WITH THE
SHOP AND EVEN
MANAGED TO
WALK AROUND
THE ENTIRE
PLACE!

IT WAS
REALLY
GREAT!



THIS
IS THE
FIRST TIME
I'VE HAD
SO MUCH
FUN AT A
CULTURE
FESTIVAL.

BUT I
THINK THAT
MOST OF THE
MEMORIES OF
TODAY WILL
DISAPPEAR
AS WELL.

IT'S
KIND OF...
SAD...



EH?

一週間フレンズ。④







THEY WILL REMAIN
INSIDE
OF YOU...
SOME-
WHERE.

EVEN
IF YOU
WILL LOSE
MEMORIES
OF IT...



SOME
DAY YOUR
MEMORIES
WILL SOMEHOW
RETURN.



BECAUSE I'LL
DEARNESS, I
WILL BE ABLE TO
TELL YOU ABOUT
IT AN EVERY THING
AS YOU'D WANT
TO HEAR IT.

All the fun
memories she
had with her
friends will
disappear.

Memories of
being alone
will continue
accumulating

I WILL
HELP YOU.



I WANT TO
HELP HER,
BUT HOW...

When her
memories
disappear,
I won't be
the one to
suffer...

She will



COULD IT BE...



THAT KIDON
IS SOMEWHERE
INSIDE OF
PILTONA-SAN'S
MEMORIES AS
WELL?



ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sense-scans.com

Sense@ire.tchighway.net

一週

問

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Minty
SaltCheese
Grea
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language



Chapter 21: Annulation: The Rolling Stones.



一週間フレンズ。④



ACCIDENT.



REALIZING.



THAT'S THE PROBLEM.

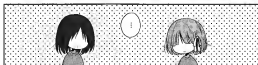




一週間フレンズ。④









一週間フレンズ。④



HAVING FUN 2.



HAVING FUN 1.



THE REAL REASON FOR DISAGREEING.



REASON FOR DISAGREEING.









IT'S JUST THAT...

I DON'T REALLY DIS-
AGREE.

IT'S NOT AS IF I'M
LIKE THIS BECAUSE I
WANT TO!



HAVE YOU
ALWAYS
BEEN LIKE
THIS?

I WONDER.



AND THAT IT
IS IT BE.

I'D JUST
END UP
BELIEVING
IT AGAIN!

I DON'T
KNOW SINCE
WHEN I'VE
BEEN LIKE
THIS, EVEN IF
SOMETHING
HAPPENED!



WELL,
KUSO!!



一週間フレンズ。④





一週間フレンズ。④





THE FIRST
PERSON TO
PRAISE ME FOR
HAVING THAT
NAME WAS FU-
JIMYA KAORI.



WANT TO
HEAR IT?



THE
KIND OF
RELATIONSHIP
WE HAD IN
THE PAST.





ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sensescans.com

Sense@ire.tchhighway.net

一
週

問

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Minty
Pandasu & Salt n Cheese
Grea
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language

Extra pages. A certain week in "One Week Friends".



COMFORT.



A COLD PERSON.



AS ALWAYS.



OCTOPUS.



LIKE THAT.



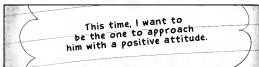
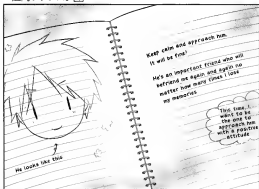
PROGRESS.



一週間フレンズ。[4]









SINCE
MORNING, I
WAS REALLY
EAGER TO
MEET YOU
AND TALK
ABOUT A LOT
OF THINGS.

WHEN
I HEARD
THE DADY,
I COULD FEEL
THAT HASE-KUN
IS REALLY A
FRIEND THAT
I COULD
TRUST.



FROM
THOUGH
I HAVE NO
REASONS
OF ANYTHING,
I FEEL REALLY
HAPPY THE
MOMENT I
MET TO SEE
YOUR FACE.



一週間フレンズ。④





一週間
ONE WEEK FRIENDS
フレンズ

ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sense-scans.com

Sense@ire.tchighway.net

一週

問

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Jack of Hearts
Salt Cheese
Grea
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language





I TRIED
WEARING THIS
AS WELL.



HOW
SHOULD
I PUT
IT...

HOW
IS IT?




HUH?

So what?

WAS
A MIDDLE
SCHOOLER?

I CAN'T
TELL THAT
YOU'RE
A HIGH
SCHOOLER.





special thanks



NEXT ONE WEEK FRIENDS.....

一週間フレンズ。

4

2013年11月22日 初版発行

著者
吉月桂基

© 2013 Makoto Hiyuki

発行人
田口浩司

発行所

株式会社ソフトウェアエニックス

〒112-8420 東京都港区三軒茶屋2-20-20 三軒茶屋ビル3F3F202

【東京】TEL 03-5561-0246

【大阪】TEL 06-6292-0206 FAX 06-6292-0246

印刷所

国書印刷株式会社

原稿

徳本真希[MARTIS]

初刷／発行部数 1,000部

2013年4月号～5月号

月刊誌 フォーラム 2013年6月号掲載

この作品はフィクションです
実在の人物・団体・事件などとは一切の関係ありません

○本書の内容の一部あるいは全部を、著作権者、漫画原作者、漫画編集者の同意なく、複製、転写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、翻訳、翻案などを行うことは、著作権法上の権利を侵害、法律で禁じられています。これらの行為を行った場合、損害により刑事罰が科せられる可能性があります。また、個人、家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても、本書を他行先または第三者に転売して、スキャン、デジタル化等複製する行為は著作権法で禁じられています。

○表紙・裏紙にはお取り替え致します。大量お手数ですが、購入された冊数と不具合箇所を明記して小池が読者事務局にお送り下さい。送料は小池負担でお取り替え致します。但し、古書店で大量購入されたものについてはお取り替えに際しを断ります。

○定価は税別価格に設定してあります。

ONE WEEK
FRIENDS

SENSE
SCANS

www.sensescans.com

Sense@ire.tchighway.net

一週

問

Raws:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Redrawer:
Typesetter:
Quality Checker:

Sense-scans
Zkein
Rexan
Minty
SaltCheese
Grea
Kazevita

SENSE-SCANS IS RECRUITING:
TRANSLATORS & CLEANERS
QUALITY CHECKERS

Please support the author by buying this when available in your region/language